



12th February, 2019

Circular No.: 18056

Dear Parents/Guardians,

Applied Learning Courses in 2019-2021 Cohort (S4)

To meet the diverse learning needs of students, the school will offer 2-year Applied Learning (ApL) courses to form five students in the school years 2019-2021. Students can select ApL courses freely based on their learning interests or to supplement other electives they take at school. For course descriptions, please refer to *the Course List and the Prospectus for Applied Learning* enclosed with this letter or surf the information on the internet at

<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/course-information/2019-2021/index.html>



Details of implementation are as follows:-

Class Arrangements

ApL courses will take place at the venues of course providers and are taught by the staff of course providers. The school will arrange for students to attend the courses according to the timetables of the course providers. Classes will mainly be held on Saturdays. However, application for ApL courses that clash with normal lessons arranged by the school will **NOT** be accepted.

Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE)

The assessment results of ApL courses will be recorded on the HKDSE certificate. Effective from the 2018 HKDSE Examination, the reporting of students' performance is refined to 'Unattained', 'Attained', 'Attained with Distinction (I)' and 'Attained with Distinction (II)', comparable to Category A subjects of the HKDSE Examination as follows:

Applied Learning	Category A Subjects
Attained with Distinction (II)	Level 4 or above
Attained with Distinction (I)	Level 3
Attained	Level 2



Student Attendance

Students who fail to fulfill the minimum attendance requirement (80% of the total number of contact hours) will be considered as 'Unattained'.

Selection

With the introduction of 12 years of free education, students taking two or fewer school electives are not charged any fee for taking ApL courses. However, selection is made to allow as many students taking ApL courses as possible rather than allowing only a few students taking more than one ApL course. Therefore, each selected student could take **ONE ApL course and NO MORE THAN TWO school electives**. Priority goes to students who :-

- (1) take ONE school elective and ONE ApL course in forms 5 and 6 in the school years 2019/2021.
- (2) have good conduct.
- (3) have a satisfactory record of attendance and punctuality
- (4) give strong reasons for taking Applied Learning courses.

Application

All application forms should be submitted to the respective form teacher by **25th February 2019**. Selected students will be contacted in April 2019. Please note that the students selected by the school are required to attend an interview organized by the respective course provider on 11th May or 18th May 2019. Enrollment is to be confirmed by the respective course provider in late June 2019.

For further enquiries, please contact the school office at 27118175. Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

Lee Ting Leung
Principal





通告編號：18056

敬啟者：

「應用學習課程」

為協助學生從多元學習中充分得益，本校將為來年的中五學生提供兩年制的應用學習課程。學生可以按個人興趣選擇應用學習課程，或與其他高中科目互相補足。各課程的內容已詳列於附件及「應用學習課程概覽」或瀏覽以下網址。

<http://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/course-information/2019-2021/index.html>



課程施行模式如下：

授課安排

應用學習課程主要安排於星期六在課程提供機構指定的地點授課。學生須要按課程提供機構的時間表出席。如授課時間與學校的上課時間有衝突，申請將不被接納。

香港中學文憑

學生在應用學習課程上取得的成績，將紀錄在香港中學文憑上。由2018年香港中學文憑考試開始，學生的成績匯報細分為：「未達標」、「達標」、「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」四個等級，等同香港中學文憑考試甲類科目以下成績：

應用學習課程	甲類科目
達標並表現優異(II)	第四級或以上
達標並表現優異(I)	第三級
達標	第二級

學生出席率

學生的出席率如未達到有關課程的最低要求(最低的總出席率不得少於80%)，學生的成績將會被評定為「未達標」。

陳瑞祺(喇沙)書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一—八一七五
傳真：二七六二—一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

甄選

在十二年免費教育的政策下，學校不會就應用學習課程向家長或學生(如學生修讀不多於兩個高中科目)收取費用。由於有關課程的安排，將盡量讓最多的學生修讀應用學習課程，而非讓少部份的學生修讀多於一個應用學習課程。因此，每位學生只能申請修讀一個應用學習課程及不多於兩個高中科目。以下學生將獲優先考慮：

- (1) 於修讀中五及中六課程時，學生只修讀一個高中科目及一個應用學習課程。
- (2) 學生有良好的操行
- (3) 學生有良好的出席率及具有守時的美德
- (4) 學生能具體解釋修讀應用學習課程的原因

申請程序

申請表格須於二月二十五日或之前交回班主任。被選取的學生將於四月收到通知，並須於五月十一日或五月十八日參加由課程提供機構所安排的甄選面試。甄選結果將於六月中公布。

如有任何疑問，歡迎致電校務處查詢(電話：二七一—八一七五)。

此致
中四級學生家長



陳瑞祺(喇沙)書院校長
李丁亮 啟

二〇一九年二月十二日

高中應用學習課程 (2019-21)
Senior Secondary Applied Learning Courses (2019-21)

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 Course <small>註一及註二 NOTE 1 & NOTE 2</small>	課程提供機構 Course Provider <small>註三 NOTE 3</small>	教學語言 Medium of Instruction <small>註四 NOTE 4</small>
創意學習 Creative Studies	1. 設計學 Design Studies	701 	展示及首飾設計 [△] Display and Jewellery Design [△]	HKBU (SCE)	中文 Chinese
		676 	時裝形象設計 [△] Fashion Image Design [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English
		668 	室內設計 [△] Interior Design [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English
	2. 媒體藝術 Media Arts	669 	電腦遊戲及動畫設計 [△] Computer Game and Animation Design [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English
	3. 表演藝術 Performing Arts	599 	舞出新機－舞蹈藝術 [△] Taking a Chance on Dance [△]	HKAPA	中文 Chinese
		677 	由戲開始·劇藝縱橫 [△] The Essentials of Theatre Arts [△]	HKAPA	中文 Chinese
媒體及傳意 Media and Communication	4. 電影、電視與廣播學 Films, TV and Broadcasting Studies	702 	電影及超媒體 [△] Film and Transmedia [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English
	5. 媒體製作與公共關係 Media Production and Public Relations	697 	創意廣告 [△] Creative Advertising [△]	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English
		678 	雜誌編輯與製作 [△] Magazine Editing and Production [△]	CUSCS	中文 Chinese
		692 	公關及傳訊 [△] Public Relations and Communication [△]	HKCT	中文或英文 Chinese or English
商業、管理及法律 Business, Management and Law	6. 會計及金融 Accounting and Finance	703 	電子商務會計 [△] Accounting for e-Business [△]	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English
	7. 商業學 Business Studies	693 	商業數據分析 [△] Business Data Analysis [△]	HKIT	中文或英文 Chinese or English
		680 	中小企創業實務 [△] Entrepreneurship for SME [△]	CUSCS	中文 Chinese
		681 	市場營銷及網上推廣 [△] Marketing and Online Promotion [△]	CityU (SCOPE)	中文 Chinese

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 Course <small>註一及註二 NOTE 1 & NOTE 2</small>	課程提供機構 Course Provider <small>註三 NOTE 3</small>	教學語言 Medium of Instruction <small>註四 NOTE 4</small>	
	8. 法律學 Legal Studies	672 	香港執法實務 [△] Law Enforcement in Hong Kong [△]	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	
服務 Services	9. 食品服務及管理 Food Services and Management	688 	甜品及咖啡店營運 [△] Pâtisserie and Café Operations [△]	HKCT	中文或英文 Chinese or English	
		616 	西式食品製作 [△] Western Cuisine [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English	
	10. 款待服務 Hospitality Services	611 	酒店服務營運 [△] Hospitality Services in Practice [△]	CityU (SCOPE)	中文或英文 Chinese or English	
		615 	酒店營運 [△] Hotel Operations [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English	
	11. 個人及社區服務 Personal and Community Services	704 	幼兒發展 [△] Child Care and Development [△]	CICE	中文或英文 Chinese or English	
		665 	幼兒教育 [△] Child Care and Education [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English	
		610 	美容學基礎 [△] Fundamental Cosmetology [△]	CICE	中文 Chinese	
	應用科學 Applied Science	12. 醫療科學及健康護理 Medical Science and Health Care	689 	動物護理 [△] Animal Care [△]	CityU (SCOPE)	英文 English
			592 	中醫藥學基礎 [△] Foundation in Chinese Medicine [△]	HKU (SPACE)	中文 Chinese
618 			健康護理實務 [△] Health Care Practice [△]	CICE	中文或英文 Chinese or English	
660 			醫務化驗科學 [△] Medical Laboratory Science [△]	HKU (SPACE)	英文 English	
13. 心理學 Psychology		662 	應用心理學 [△] Applied Psychology [△]	LIFE	中文或英文 Chinese or English	
		691 	實用心理學 [△] Practical Psychology [△]	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English	
14. 運動 Sports		627 	運動科學及體適能 [△] Exercise Science and Health Fitness [△]	HKBU (SCE)	中文 Chinese	

學習範疇 Area of Studies	課程組別 Course Cluster	科目代碼 Subject Code	課程 Course <small>註一及註二 NOTE 1 & NOTE 2</small>	課程提供機構 Course Provider <small>註三 NOTE 3</small>	教學語言 Medium of Instruction <small>註四 NOTE 4</small>
		674 	運動及體適能教練 [△] Sports and Fitness Coaching [△]	HKCT	中文或英文 Chinese or English
工程及生產 Engineering and Production	15. 土木、電機及機械工程 Civil, Electrical and Mechanical Engineering	705 	建構智慧城市 Constructing Smart Cities	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		683 	電機及能源工程 [△] Electrical and Energy Engineering [△]	VTC	中文或英文 Chinese or English
	16. 資訊工程 Information Engineering	684 	電腦鑑證科技 [△] Computer Forensic Technology [△]	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		694 	物聯網應用 [△] Internet of Everything Application [△]	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
	17. 服務工程 Services Engineering	640 	航空學 [△] Aviation Studies [△]	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		698 	鐵路學 [△] Railway Studies [△]	HKCT	中文或英文 Chinese or English
應用學習中文 (非華語學生適用) Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students)		695 	商業服務中文 [△] Chinese in Business Service [△]	PolyU (SPEED)	中文 Chinese
		700 	實用情境中文 [△] Chinese in Practical Context [△]	HKBU (SCE)	中文 Chinese
		699 	實務中文 [△] Practical Chinese [△]	HKCT	中文 Chinese

註一NOTE 1

學生在同一個課程組別內只可修讀一科有「#」的課程。For courses marked with "#", only **ONE** course in the course cluster can be taken by students.

註二NOTE 2

有「△」的課程已載錄於資歷名冊，屬於資歷架構第三級的證書課程。學生成功完成有「△」的應用學習課程，除了會得到香港中學文憑資歷之外，亦會獲課程提供機構頒發資歷架構第三級證書。詳情可瀏覽資歷名冊網頁 (www.hkqr.gov.hk)。The courses marked with "△" are registered in the Qualifications Register as certificate programmes at Qualifications Framework (QF) Level 3. Students will also obtain a QF Level 3 certificate issued by Course Providers in addition to HKDSE qualification upon successful completion of these Applied Learning courses. Details are available at the Qualifications Register website (www.hkqr.gov.hk).

註三NOTE 3

課程提供機構 Course Provider

CICE	明愛社區書院 Caritas Institute of Community Education
CityU(SCOPE)	香港城市大學專業進修學院 School of Continuing and Professional Education, City University of Hong Kong
CUSCS	香港中文大學專業進修學院 School of Continuing and Professional Studies, The Chinese University of Hong Kong
HKAPA	香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts
HKBU(SCE)	香港浸會大學持續教育學院 School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University
HKCT	香港專業進修學校 Hong Kong College of Technology
HKIT	香港科技專上書院 Hong Kong Institute of Technology
HKU(SPACE)	香港大學專業進修學院 School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong
LIFE	嶺南大學持續進修學院 Lingnan Institute of Further Education
PolyU(SPEED)	香港理工大學專業進修學院 The School of Professional Education and Executive Development, The Hong Kong Polytechnic University
VTC	職業訓練局 Vocational Training Council

註四NOTE 4

課程提供機構會因應情況(例如:報讀個別課程的學生人數)決定最終會否開辦以中文/英文為教學語言的班別。Course Providers will decide whether to operate classes with Chinese/English as the Medium of Instruction according to individual enrolment situation (e.g. number of student applicants for individual courses).



Reply Slip (Circular No. 18056)

< Application for Applied Learning Courses in 2019-2021 應用學習課程申請表 >

Name of Student 學生姓名: _____

Class 班別及學號: _____ ()

Part One: (To be completed by parents/guardians) 第一部份：(須由家長/監護人填寫)

Please tick as appropriate. 請以 號選取

- My son/ward **does not wish** to take any Applied Learning courses in forms 5 and 6 in the school years 2019-2021. 小兒不會申請於中五/中六(2019-2021 年度)選修應用學習課程。
- My son/ward **wishes** to take ONE Applied Learning course and no more than TWO school electives in forms 5 and 6 in the school years 2019-2021. Details are stated in Part Two. 小兒會申請於中五/中六(2019-2021 年度)選修一個應用學習課程及修讀不多於兩個高中科目。
(Please complete Part Two 請填寫第二部份)

Name of Parent/Guardian 家長姓名: _____

Signature of Parent/Guardian 家長簽署: _____

Date 日期: _____

Part Two: (To be completed by students who wish to take ApL courses and their parents/guardians) 第二部份：(只供申請選修應用學習課程的學生及其家長/監護人填寫)

Please cross out the empty box(es) if any 請刪去空格(如適用)

School Electives taken in F.4 (現在)中四修讀的高中科目	School Electives to be taken in F.5/F.6 (計劃)中五/中六修讀的高中科目
1.	1.
2.	2.
3.	

陳瑞祺(喇沙)書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一八一七五
傳真：二七六一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

Applied Learning Course to be taken and its code(3 digits)選修的應用學習課程及代碼(三位數字)：

代碼：_____ 課程：_____

Provider of the Applied Learning Course 提供課程的機構：

Please state clearly below the reasons for taking an Applied Learning course.

請列明選修應用學習課程的原因。

Declaration 聲明

The above-mentioned student has read the circular (No. 17058) and agreed that only **ONE** Applied Learning course and no more than **TWO** school electives be taken in forms 5 & 6 in the school years 2019-2021. 上述學生已細閱<通告編號 17058>並同意於 2019-2021 年度中五/中六課程只修讀一個應用學習課程及不多於兩個高中科目。

_____ 學生簽署 Signature of Student	_____ 家長姓名 Name of Parent/Guardian	_____ 家長簽署 Signature of Parent/Guardian	_____ 日期 Date
---------------------------------------	------------------------------------------	-----------------------------------------------	---------------------